

Más opciones, mejor atención. **Eso es Advantage.**

2026

# Guía de bienvenida

## CareOregon Advantage **Plus** (HMO D-SNP)

Para los condados de Oregon: Clackamas, Columbia,  
Jackson, Multnomah y Washington

H5859\_CO2026\_WELC1\_M





# Bienvenido

Nos complace que forme parte de la familia CareOregon Advantage. Mucha de la información contenida en esta guía también se encuentra en su **Evidencia de cobertura** para 2026. Hemos destacado aquí los aspectos más importantes que usted debe considerar.

## Índice

Contáctenos .....	3
Dónde obtener diferentes tipos de atención .....	4
Su tarjeta de identificación como afiliado .....	5
Conozca las herramientas digitales.....	5
Su proveedor de atención primaria.....	6
Active su CareCard de CareOregon Advantage .....	7
Cobertura de medicamentos con receta.....	8
Beneficios destacados.....	10
Haga que su voz sea escuchada .....	15
Coordinación de atención .....	15
Visita de bienestar a domicilio .....	16
Servicios de Papa Pals .....	17
Sistema personal de respuesta a emergencias.....	18
Beneficios para la vista .....	19
Aparato para la medición de la presión arterial .....	20

Continúa

## Continuación del Índice

Alimentos saludables para los afiliados que cumplen los requisitos .....	21
Darse de baja para recibir material publicitario en cualquier momento.....	22
Sus beneficios bajo Medicaid.....	22
CareCard de CareOregon Advantage.....	24
Cómo utilizar su CareCard.....	25
Gane recompensas por completar actividades de salud ...	26
Preguntas frecuentes acerca de la CareCard.....	28
Artículos relacionados con la salud .....	31
Productos para una alimentación saludable disponibles a través de SSBCI.....	36
Su material de afiliación en línea.....	38
Discriminación es contra la ley.....	40



## Contáctenos

Servicio al Cliente de CareOregon Advantage en el área metropolitana de Portland: 503-416-4279  
Llamada sin costo: 888-712-3258, TTY 711

### Horario

De 8 a. m. a 8 p. m. los siete días de la semana, del 1 de octubre al 31 de marzo

De 8 a. m. a 8 p. m. de lunes a viernes, del 1 de abril al 30 de septiembre

### En línea

Sitio web: [careoregonadvantage.org](https://careoregonadvantage.org)

### Correo electrónico

Puede enviarnos un correo electrónico seguro utilizando el formulario de nuestro sitio web. Visite

[careoregonadvantage.org/contact-us](https://careoregonadvantage.org/contact-us)

### Mensaje seguro

Si prefiere realizar sus preguntas directamente, puede enviarnos un mensaje seguro a través de nuestro portal para afiliados en

[careoregonadvantage.org/portal](https://careoregonadvantage.org/portal)

### Conozca más acerca de sus beneficios

Si desea saber más detalles acerca de sus beneficios, consulte el **Resumen de beneficios** y la **Evidencia de cobertura** en [careoregonadvantage.org/materials](https://careoregonadvantage.org/materials). Recuerde, su membresía incluye los beneficios de Medicaid. Consulte las páginas 22-23 para más información.

Será un placer atenderle cada vez que tenga alguna pregunta.



## Dónde obtener diferentes tipos de atención

### Proveedor de atención primaria

Su proveedor de atención primaria (PCP, primary care provider) es el proveedor a quien usted consulta primero para las visitas de rutina y la mayoría de los problemas de salud. Su PCP le remitirá a otros proveedores de atención médica, de ser necesario.

### Atención urgente: En persona

Visite personalmente los centros de atención de urgencia para situaciones que no sean de emergencia y que requieran atención médica inmediata, cuando no exista disponibilidad en el consultorio de su proveedor de atención primaria.

### Visitas a domicilio de Dispatch Health

Si vive en el área metropolitana de Portland y necesita ayuda para tratar afecciones como la gripe, un resfriado, infecciones urinarias o problemas respiratorios, Dispatch Health puede enviar un equipo de atención médica a su domicilio de forma gratuita. Están disponibles todos los días, de 8 a.m. a 8 p.m., incluso los días festivos.

Llame al 855-459-7190 o visite [request.dispatchhealth.com](https://request.dispatchhealth.com)

### Atención de emergencia

La atención de emergencia está cubierta en cualquier lugar de los EE. UU. y sus territorios.

### Atención fuera del horario laboral por las tardes, fines de semana y días festivos

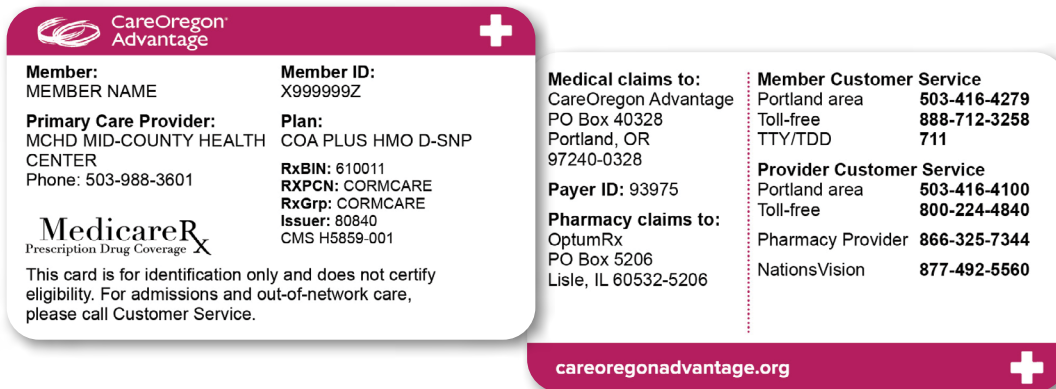
Si está enfermo o lesionado y necesita ayuda, llame al número de teléfono habitual de su PCP, en cualquier momento del día o de la noche. La persona quien responda a su llamada se pondrá en contacto con su médico o con otro médico de la clínica, o le aconsejará sobre lo que debe hacer.



## Su tarjeta de identificación como afiliado

Busque su tarjeta de identificación como afiliado de CareOregon Advantage en el correo postal.

Usted recibirá su tarjeta de identificación como afiliado en un envío postal por separado. Contiene información importante que necesita conocer para utilizar sus beneficios de CareOregon Advantage.



## Conozca las herramientas digitales

¿Necesita ayuda para conocer cómo los sitios web y las aplicaciones de teléfonos móviles le pueden ayudarle a comprender sus beneficios de la salud? Llame a nuestro número de teléfono especial para ayuda digital— 833-402-1320 — y le asistiremos.



## Su proveedor de atención primaria

**Agende una cita** con su proveedor de atención primaria (PCP).

Tan pronto como sea posible, elija un PCP o la asistencia médica en el hogar. Si ya tiene uno, asegúrese de que acepten CareOregon Advantage.

Busque un nuevo proveedor utilizando nuestro **Directorio de proveedores** de [careoregonadvantage.org/providersearch](https://careoregonadvantage.org/providersearch)



**Tiempo para  
completar:  
10 minutos**



## Active su CareCard de CareOregon Advantage

Usted recibirá su CareCard en un envío postal por separado. Asegúrese de activar su tarjeta tan pronto como la reciba para pagar artículos de venta libre relacionados con la salud.

Si con anterioridad ha estado afiliado a CareOregon Advantage pero ya no tiene su CareCard, deberá solicitar una nueva tarjeta llamando a Servicio al Cliente de CareOregon Advantage al 888-712-3258 o TTY 711.

Usted puede activar su CareCard de cualquiera de las siguientes tres formas:

- Abriendo una cuenta en línea en **[mybenefitscenter.com](https://mybenefitscenter.com)**
- Activando su tarjeta por teléfono a través del sistema de respuesta de voz interactivo (IVR, interactive voice response) al 833-684-8472
- Llamando a Servicio al Cliente de CareOregon Advantage al 888-712-3258 o TTY 711 para ayudarle a activar su tarjeta

Consulte el saldo de su tarjeta llamando al 833-684-8472. En la página 25 encontrará más información sobre cómo utilizar su tarjeta.





## Cobertura de medicamentos con receta

Con CareOregon Advantage Plus, usted recibe la cobertura de medicamentos con receta de la Parte D sin el pago de una prima mensual. Algunos medicamentos que están excluidos por la Parte D, como los jarabes prescritos para la tos, están cubiertos. Para saber si sus medicamentos con receta están cubiertos, por favor consulte nuestra lista de medicamentos aprobada en [careoregonadvantage.org/druglist](https://careoregonadvantage.org/druglist)

- Es posible que se requiera autorización previa para ciertos medicamentos. Por favor consulte el **Formulario**.
- Puede recibir suministros de medicamentos de mantenimiento hasta por 100 días sin costo adicional. Pregunte a su proveedor

### Opciones de farmacia

Cuando necesite surtir sus medicamentos con receta, tiene muchas opciones en todo Oregon y cuando viaje dentro de los Estados Unidos. Consulte nuestro **Directorio de farmacias** para obtener una lista de las farmacias de nuestra red, o utilice la herramienta de búsqueda de farmacias en [careoregonadvantage.org/providersearch](https://careoregonadvantage.org/providersearch)

### Farmacias que surten ventas por correo

Puede recibir un suministro hasta por 100 días de medicamentos con receta entregado en su domicilio a través de una de nuestras farmacias que surten ventas por correo. Utilice la herramienta de búsqueda de farmacias en [careoregonadvantage.org/providersearch](https://careoregonadvantage.org/providersearch)

- Seleccione “Farmacias” en el menú desplegable de Tipo de Proveedor

- Seleccione “Ventas por correo” en el menú Tipo de Farmacias
- En el cuadro de Ubicación, seleccione “--CUALQUIERA--” en el menú de estado, y oprima el botón “BUSCAR” para ver la lista de farmacias que surten ventas por correo en el país

### **Medicamentos entregados en empaques especiales**

Tomar diversos medicamentos puede resultar difícil de organizar. CareOregon Advantage le ofrece varias opciones para clasificar sus medicamentos, incluyendo los tradicionales envases blíster o medicamentos ordenados en cajas individuales por día y hora del día, para ayudarle a tener un control sobre qué medicamentos debe tomar y cuándo debe tomarlos. Recibir medicamentos entregados en empaques especiales es gratuito donde esté disponible. Contacte a Servicio al Cliente al 888-712-3258 para más detalles.

### **Farmacias locales con personal que habla idiomas distintos del inglés**

CareOregon Advantage trabaja con farmacias que cuentan con personal quien habla su idioma de preferencia. Utilice nuestro **Directorio de farmacias** o nuestra herramienta de búsqueda de farmacias en línea en [careoregonadvantage.org/providersearch](https://careoregonadvantage.org/providersearch)

- Seleccione “Farmacias” en el menú desplegable de Tipo de Proveedor.
- Seleccione “Sin preferencia” en el menú de Tipo de Farmacias.
- Seleccione su idioma de preferencia en el menú desplegable de Idioma Hablado.
- Oprima el botón “Buscar” para ver una lista de todas las farmacias que hablan su idioma en todo Oregon.



## Beneficios destacados

CareOregon Advantage es para personas quienes tengan tanto Medicare como Medicaid. Usted obtendrá beneficios de Medicare y otros beneficios especiales exclusivos para afiliados de CareOregon Advantage.

Beneficios	Usted paga
<b>Prima mensual</b>	\$0
<b>Deducible anual</b>	\$0
<b>Visitas al médico</b> (en el consultorio o en su hogar)	
Visita anual de bienestar y/o examen físico de rutina	\$0
Atención primaria o de especialista (dentro de la red)	\$0
<b>Medicamentos con receta</b> (suministro hasta por 100 días) Medicamentos genéricos o medicamentos de marca considerados como medicamentos genéricos de marca Medicamentos en el Nivel 6 (por favor consulte la lista de medicamentos)	\$0, \$1.60, \$5.10 \$0, \$4.90, \$12.65 \$0
<b>Vacunas de la Parte D</b> Vacunas recomendadas* Todas las demás vacunas	\$0 \$0, \$4.90, \$12.65
<b>Suministros para la diabetes</b>	\$0
<b>Pruebas de laboratorio y radiografías</b>	\$0
<b>Cirugía y servicios ambulatorios</b>	\$0

Beneficios	Usted paga
<b>Hospitalización</b>	\$0
<b>Atención de urgencias</b> (cobertura a nivel nacional)	\$0
<b>Sala de emergencias (cobertura a nivel nacional)</b> (cobertura a nivel nacional)	\$0
<b>Ambulancia</b> (cobertura a nivel nacional)	\$0

*\*Recomendado por el Comité Asesor sobre Prácticas de Inmunización (ACIP, Advisory Committee on Immunization Practices)*

Beneficios adicionales para nuestros afiliados	Usted paga
<b>Servicios de Papa Pals</b> (hasta 60 horas al año)	\$0
<b>Sistema personal de respuesta a emergencias (PERS, personal emergency response system)</b> respuesta y supervisión a emergencias las 24 horas al día, 7 días a la semana	\$0
<b>Examen de la vista de rutina</b> (cada 12 meses)	\$0
<b>Anteojos o lentes de contacto</b> (cada 12 meses); todas las categorías básicas de lentes, progresivas y de alto índice están cubiertas	\$0

Beneficios adicionales	Usted obtiene
<p><b>Tarjeta CareCard de CareOregon Advantage</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>\$15.50</b> al mes para productos de la salud de venta libre</li> <li>• <b>\$\$</b> Fondos de recompensa por completar actividades de salud</li> </ul>
<p><b>Ayuda para anteojos o lentes de contacto</b> (cada 12 meses); Quedan cubiertas todas las categorías de lentes básicos, progresivos y de alto índice.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>\$175</b> para gastar en armazones 0</li> <li>• \$100 para gastar en lentes de contacto (en vez de anteojos)</li> </ul>

Beneficios para los afiliados que cumplen los requisitos	Usted obtiene
<p><b>Beneficios complementarios especiales para personas con enfermedades crónicas (SSBCI, Special Supplemental Benefits for the Chronically III)</b> Los beneficios mencionados son parte de un programa complementario especial para personas con enfermedades crónicas. Los afiliados deben contar con un diagnóstico de diabetes mellitus o insuficiencia cardíaca crónica y cumplir ciertos criterios. No todos los afiliados cumplen con los requisitos.</p>	<p>\$50 al mes para alimentos saludables</p>
<p><b>Medidor de presión arterial</b> Para las personas diagnosticadas con hipertensión. No todos los afiliados cumplen con los requisitos.</p>	<p>Un aparato cada 24 meses</p>

## Beneficios para personas con Medicare y Medicaid (Oregon Health Plan)

Los beneficios mencionados enseguida están cubiertos por su cobertura de Medicaid, no por CareOregon Advantage Plus.

Beneficios	Usted paga
<p><b>Entrega de comidas después de la hospitalización de un paciente</b>                      2 comidas por día durante 14 días. Solo disponible para afiliados cuyos beneficios de Medicaid son gestionados por CareOregon.</p>	\$0
<p><b>Atención dental adicional</b></p>	
<p>Exámenes y radiografías (incluye detección de cáncer bucal)</p>	\$0
<p>Limpiezas, aplicación de fluoruros, obturaciones y extracciones</p>	\$0
<p>Dentaduras postizas completas cada 10 años y parciales cada 5 años si lo recomienda su dentista, sin importar cuánto tiempo haya estado sin dientes (se requiere autorización)</p>	\$0
<p>Ajustes de dentaduras postizas, reemplazo de dientes postizos faltantes o rotos</p>	\$0
<p>Limpieza profunda por enfermedad de las encías</p>	\$0
<p>Servicios dentales de emergencia</p>	\$0
<p><b>Beneficios auditivos</b></p>	
<p>Examen (cada 12 meses)</p>	\$0
<p>Aparatos auditivos (se requiere autorización, hasta 2 aparatos cada 5 años)</p>	\$0
<p>Baterías para aparatos auditivos (60 por año calendario)</p>	\$0

Beneficios	Usted paga
<b>Suministros para la incontinencia</b> (pañales para adultos, calzoncillos/almohadillas desechables, protectores de cama, guantes)	\$0
<b>Acupuntura y atención quiropráctica</b> (se requiere autorización)	\$0
<b>Transportación</b> (traslados ilimitados para citas de atención médica)	\$0
<b>Servicios de intérpretes para visitas al consultorio</b>	\$0

Si tiene preguntas acerca de su cobertura y beneficios de Medicaid, por favor llame a su plan Medicaid. De igual manera puede llamar a su oficina local de Adultos Mayores y Personas con Discapacidades (Aging and People with Disabilities). El manual para afiliados de su plan Medicaid también contiene información acerca de sus beneficios de Medicaid, costos compartidos y más.

**Para conocer más acerca de su CareOregon Advantage, llámenos sin costo al 888-712-3258, TTY 711.**

Nuestros horarios son de 8 a. m. a 8 p. m. los siete días de la semana, del 1 de octubre al 31 de marzo, y de 8 a. m. a 8 p. m. de lunes a viernes, del 1 de abril al 30 de septiembre.

Visite nuestro sitio web en [careoregonadvantage.org/plans](https://careoregonadvantage.org/plans)



## Haga que su voz sea escuchada

Ayúdenos a brindarle la mejor atención.

- **Asegúrese de participar** en alguna de las encuestas sobre las experiencias de nuestros afiliados, lo cual puede ser vía telefónica o por correo.
- Una de las encuestas se enfoca en su experiencia global. Las otras se refieren a las visitas a sus proveedores. Sus respuestas son confidenciales y nos ayudan a mejorar nuestros beneficios y servicios.



## Coordinación de atención

Con una llamada, nuestros coordinadores de atención pueden:

- Conocer sus necesidades y apoyarle a encontrar las soluciones adecuadas.
- Asegurarse que todos sus proveedores de atención médica se estén comunicando entre sí.
- Asistirle con servicios adicionales, incluyendo recursos para hospedaje, alimentación a través del Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP, Supplemental Nutrition Assistance Program) y transportación.
- Obtener para usted los suministros adecuados, incluyendo medicación, suministros para diabetes, sillas de ruedas, tanques de oxígeno y otros.

Llame a Servicio al Cliente para preguntar la forma en que puede ser enlazado con nuestro equipo de coordinación de atención.



## Visita de bienestar a domicilio

Una visita de bienestar a domicilio refuerza la atención que usted ya ha recibido de sus proveedores regulares de atención médica. La información recabada durante la visita puede ser compartida con sus proveedores para apoyarle a gestionar juntos su atención médica.

Las visitas pueden incluir:

- Medición de la presión arterial
- Revisión de medicamentos
- Una oportunidad para preguntar a nuestros proveedores de atención médica autorizados acerca de las preocupaciones médicas que usted tenga

**Contacte a nuestro socio** Signify Health directamente al 833-447-7487 de 5 a. m. a 5 p. m. de lunes a viernes. Ellos le apoyarán para agendar una cita con un proveedor de atención médica y coordinar una visita en la comodidad de su hogar.



**Tiempo para completar:  
10 minutos**



## Servicios de asistencia a domicilio

Su salud emocional y mental es tan importante para nosotros como su salud física. Hemos hecho equipo con Papa Pals ([papa.com](https://www.papa.com)) para ofrecer servicios de apoyo a domicilio, sin costo adicional, que le ayuden a mantenerle conectado con su comunidad.

Reciba hasta 60 horas al año de visitas a domicilio con PapaPals. Papa Pals puede asistirle en sus necesidades mediante el apoyo en actividades tales como:

- Visitas a tiendas de autoservicio o en la preparación de alimentos.
- Temas de tecnología, como activar su CareCard, o coordinar transporte médico que no sea de emergencia.
- Comprender cómo utilizar la información de atención médica contenida en formatos digitales o en línea (consulte la página 5 para más detalles).
- Ejecución de tareas domésticas ligeras.
- Brindarle compañía, y más.

**Para agendar una visita** de un acompañante de Papa Pals, llame al 855-485-8832 o visite el sitio web en [papa.com](https://www.papa.com). Las visitas requieren ser agendadas con 72 horas de anticipación.



**Tiempo para completar:  
10 minutos**



## Sistema personal de respuesta a emergencias

Nos hemos asociado con Connect America ([connectamerica.com](https://connectamerica.com)) para ofrecerle gratuitamente un sistema personal de respuesta a emergencias (PERS, personal emergency response system).



- También conocido como sistema de alerta médica, este beneficio proporciona ayuda de emergencia las 24 horas del día.
- Siempre que la necesite, la asistencia está a solo un clic de distancia.
- Si sufre una caída, puede solicitarse ayuda para usted.
- También le ayuda a estar más saludable mediante un seguimiento de sus pasos diarios.

Para obtener su sistema personal de respuesta a emergencias, **llame al 877-909-4601** para hablar con un agente de PERS, o visite el sitio web de Connect America en [connectamerica.com](https://connectamerica.com)



**Tiempo para completar:  
15 minutos**



## Beneficios para la vista

En CareOregon Advantage, ¡su vista es muy importante para nosotros! Nos hemos asociado con NationsVision, un proveedor líder en el sector de la atención oftalmológica, para gestionar sus beneficios para la vista.

- Reciba gratis un examen de la vista de rutina cada 12 meses
- ¡Anteojos y lentes de contacto están cubiertos! \$0 para lentes básicos, incluyendo los lentes progresivos y de alto índice
- Reciba además \$175 para armazones o \$100 para lentes de contacto, cada 12 meses
- Encuentre un proveedor para la vista dentro de la red utilizando nuestro **Directorio de proveedores**. Busque “Proveedor de servicios de rutina para la vista” bajo “Tipo de proveedor” en [careoregonadvantage.org/providersearch](https://careoregonadvantage.org/providersearch)
- O puede llamar sin costo al servicio al cliente de NationsVision al 877-492-5560 para comenzar



## Aparato para la medición de la presión arterial

Si ha sido diagnosticado con presión arterial alta y realizó una visita médica en los últimos 12 meses para su tratamiento, o recibió medicación para ello, usted puede recibir de manera gratuita un aparato para su medición.

Nuestro socio, Nations OTC le contactará con información sobre la forma de ordenar su aparato. **Por favor, tome en cuenta:** Puede obtener un aparato nuevo cada 24 meses (dos años). Si usted considera que califica para recibir un aparato para la medición de la presión arterial y quisiera solicitar uno, por favor llame a Servicio al Cliente.

Llame al: 503-416-4279 o sin costo al 888-712-3258 o TTY 711

Horario de atención:

De 8 a. m. a 8 p. m. los siete días de la semana,  
del 1 de octubre al 31 de marzo

De 8 a. m. a 8 p. m. de lunes a viernes,  
del 1 de abril al 30 de septiembre



## Alimentos saludables para los afiliados que cumplen los requisitos

CareOregon Advantage ofrece un beneficio complementario especial para los afiliados con enfermedades crónicas (SSBCI) que proporciona \$50 al mes para gastar en alimentos saludables y frutas y verduras.

Para calificar para este beneficio, usted debe

- Tener un diagnóstico confirmado de diabetes o insuficiencia cardíaca crónica
- Haber sido hospitalizado en los últimos 12 meses
- Tener necesidad de coordinación de atención intensiva

Las personas elegibles reciben \$50 al mes (hasta \$600 al año) para gastar en alimentos saludables y frutas y verduras frescas. Los fondos son automáticamente depositados en la CareCard de CareOregon Advantage el primer día de cada mes.

*Los beneficios mencionados son parte de un programa complementario especial para personas con enfermedades crónicas (SSBCI). Los afiliados deben contar con un diagnóstico de diabetes mellitus o insuficiencia cardíaca crónica y cumplir ciertos criterios. No todos los afiliados cumplen con los requisitos.*



## Darse de baja para recibir material publicitario en cualquier momento

Usted tiene el derecho de darse de baja para recibir comunicados de anuncios y publicidad que no requiera. Solo continuará recibiendo el material que sea de su interés.

Para darse de baja del envío de anuncios publicitarios, contacte a Servicio al Cliente de CareOregon Advantage:

Llame al: 503-416-4279 o sin costo al 888-712-3258 o TTY 711

Horario de atención:

De 8 a. m. a 8 p. m. los siete días de la semana, del 1 de octubre al 31 de marzo

De 8 a. m. a 8 p. m. de lunes a viernes, del 1 de abril al 30 de septiembre



## Sus beneficios bajo Medicaid

Como afiliado de CareOregon Advantage, usted es “doblemente elegible” (“dual-eligible”) para recibir los beneficios de Medicare y Medicaid (Oregon Health Plan), y ambas entidades pueden trabajar en conjunto para cumplir con sus necesidades de salud. El capítulo 4 de su **Evidencia de cobertura** menciona los beneficios de CareOregon Advantage. El Cuadro de beneficios muestra los conceptos cubiertos, las limitaciones o exclusiones, y cualquier costo por los servicios.

En ocasiones, Medicaid puede incluir beneficios no cubiertos por Medicare. Estos beneficios pueden incluir:

- Opciones de transportación para traslados a citas y servicios médicos
- Atención dental incluyendo exámenes anuales, limpieza, dentaduras y otros más
- Atención alternativa incluyendo servicios como acupuntura y quiropráctico que no son cubiertos por Medicare
- Aparatos auditivos y baterías
- Medicamentos de venta libre recetados por su proveedor
- Servicios de planificación familiar
- Suministros para la incontinencia
- Entrega de comidas después de una estadía en un hospital, centro de rehabilitación o centro de enfermería especializada (solo disponible para afiliados cuyo Medicaid es gestionado por CareOregon.)

Contacte a su plan Medicaid para recibir más información acerca de los beneficios que ellos cubren. También puede llamar a nuestro Servicio al Cliente. Deseamos apoyarle para que aproveche todos sus beneficios tanto de Medicaid como de Medicare, por lo que no dude en llamarnos para cualquier pregunta.



## CareCard de CareOregon Advantage

- Reciba \$186 al año (\$15.50 al mes) para gastar en artículos de venta libre relacionados con la salud.
- Los fondos son automáticamente depositados a su tarjeta cada mes.
- Los fondos que no sean gastados no podrán aplicarse para el mes siguiente, por lo que ¡asegúrese de utilizarlos en su totalidad!



### ¿Qué artículos puedo comprar?

Miles de artículos elegibles están cubiertos, como cuidados para el resfriado y la gripe, alivio del dolor y más.

### ¿Dónde puedo utilizar mi tarjeta?

Usted puede utilizar su CareCard en establecimientos como los que se mencionan a continuación, y otros más:

**Fred Meyer**

**Albertsons**

**Walmart**

**SAFEWAY**

**DOLLAR TREE**

**Walgreens**

Reciba los artículos elegibles en su hogar sin costo adicional a través de Medline.



## Cómo utilizar su CareCard

### 1) Active su tarjeta

Le enviaremos por correo postal su CareCard precargada. Cuando reciba su tarjeta, actívela llamando sin costo al 833-684-8472. Si con anterioridad ha estado afiliado a CareOregon Advantage, usted ya se encuentra en nuestro sistema y no recibirá una tarjeta nueva. Si requiere solicitar una reposición de la tarjeta, por favor contacte a Servicio al Cliente.

### 2) Utilice su tarjeta en la farmacia o tienda de autoservicio

Su CareCard puede ser utilizada en muchas farmacias y tiendas de autoservicio. Para acceder a una lista completa de establecimientos participantes, ingrese a [mybenefitscenter.com](https://mybenefitscenter.com) o utilice la aplicación para teléfono móvil OTC Network.

### 3) Elija los artículos relacionados con la salud que desea adquirir

En las páginas 31-36 se incluye una lista de artículos que puede comprar con su tarjeta. También puede consultar una lista completa en [mybenefitscenter.com](https://mybenefitscenter.com) o utilice la aplicación para teléfono móvil OTC Network.

### 4) Deslice su tarjeta como si fuera de CRÉDITO en las cajas para pagar sus artículos

Lleve sus artículos a la caja. Cuando sea momento de pagar, deslice su tarjeta en el lector como si fuera de crédito. El importe de sus compras autorizadas será automáticamente disminuido del saldo de su tarjeta. ***Nota: Usted debe elegir “crédito” cuando el lector pregunte el tipo de tarjeta que se está utilizando. Si elige “débito,” la tarjeta no funcionará.***



## Gane recompensas por completar actividades de salud

Gane fondos adicionales en su CareCard cada año, solo por dedicar tiempo a su salud.

Simplemente realice actividades de salud que cumplan los requisitos, tales como visitas anuales de bienestar y exámenes médicos. Todas las actividades de salud deben ser completadas a más tardar el 31 de diciembre a fin de recibir las recompensas.

### ¿Cómo gano recompensas?

Complete una actividad de salud de la siguiente lista y ¡nosotros nos encargaremos del resto! Usted no necesita llenar formato alguno o contactarnos.

Por lo general, sus recompensas serán cargadas a su CareCard aproximadamente un mes después de haber completado una actividad. Usted puede consultar su saldo de recompensas en la aplicación OTC Network, en [mybenefitscenter.com](https://mybenefitscenter.com), o llamando al 833-684-8472.

### Recompensas para todos

Reciba la vacuna contra la gripe en la farmacia o con su proveedor	<b>\$25</b>
Complete un examen anual de bienestar o realice una visita equivalente con su proveedor	<b>\$50</b>
Complete una Evaluación de Riesgos para la Salud (Health Risk Assessment) llenando un formato en papel, en línea o vía telefónica con un representante de CareOregon Advantage	<b>\$25</b>

### Recompensas por servicios recomendados por su proveedor

Realización de una mamografía	<b>\$50</b>
Realización de una prueba de detección de cáncer colorrectal	<b>\$50</b>
Realización de una evaluación de densidad ósea	<b>\$50</b>

### Recompensas para afiliados diagnosticados con diabetes

Realización de un examen de la vista para diabéticos	<b>\$25</b>
Realización de un examen renal para diabéticos	<b>\$25</b>
Realización de una prueba de A1c	<b>\$25</b>



## Preguntas frecuentes acerca de la CareCard

### **P. ¿Cómo funciona mi CareCard?**

**R.** Usted debió haber recibido su CareCard por correo postal. Si no la recibió dentro de los 10 días siguientes a la fecha de inicio de su cobertura, por favor contacte a Servicio al Cliente llamando sin costo al 888-712-3258, TTY 711.

- El primer día de cada mes se depositarán \$15.50 en su tarjeta, siempre y cuando usted se encuentre afiliado a nuestro plan. Los dólares no gastados vencen al final de cada mes y no se pueden transferir al mes siguiente.
- Las recompensas en dólares que gane por actividades de salud tienen vigencia durante todo el año, y serán depositadas a su CareCard aproximadamente 30 días después de haber completado una actividad. Por lo general, estos fondos vencerán el 31 de diciembre y no pueden transferirse para el año siguiente. Podemos hacer excepciones para extender el vencimiento al próximo año, por ejemplo, si su actividad se completó hacia el final del presente año.

### **P. ¿Voy a recibir una nueva tarjeta cada mes?**

**R.** No. La tarjeta que le enviamos es reutilizable. Automáticamente será recargada el primer día de cada mes, en la medida en que usted continúe afiliado a CareOregon Advantage. Si ya no tiene su CareCard, por favor llame a Servicio al Cliente para solicitar una reposición.

**P. ¿Dónde puedo utilizar mi tarjeta?**

**R.** Su CareCard puede ser utilizada en muchas farmacias y tiendas de autoservicio. Para consultar la lista completa de establecimientos participantes, visite [mybenefitscenter.com](https://mybenefitscenter.com) e ingrese con el número de su tarjeta, o utilice la aplicación para teléfono móvil OTC Network.

También puede comprar artículos en [walmart.com](https://walmart.com), [walgreens.com](https://walgreens.com), y [medline.com](https://medline.com) a través de [mybenefitscenter.com](https://mybenefitscenter.com)

**P. ¿Cómo consulto el saldo de mi tarjeta?**

**R.** Existen tres maneras fáciles para hacerlo:

1. Visite [mybenefitscenter.com](https://mybenefitscenter.com) e ingrese con el número de su tarjeta.
2. Puede descargar la aplicación para teléfono móvil OTC Network en Google Play o Apple App Store buscando “OTC Network.”
3. Llame al 833-684-8472

**P. ¿Cómo recibo ayuda en caso de necesitarlo?**

**R.** Existen diversas formas para recibir asistencia:

- Acceda a [mybenefitscenter.com](https://mybenefitscenter.com) e ingrese su número de tarjeta y fecha de nacimiento.
- Visite [careoregonadvantage.org](https://careoregonadvantage.org)
- Llame sin costo a nuestro Servicio al Cliente al 888-712-3258, TTY 711.

**P. ¿Qué artículos puedo comprar con mi tarjeta?**

**R.** En las farmacias y tiendas de autoservicio, miles de artículos elegibles están cubiertos. Consulte las páginas 31–36 para más información.

**P. ¿Puedo utilizar mi tarjeta para adquirir productos de marca y de marca de tienda?**

**R.** Si. Puede comprar ambos tipos de productos con su tarjeta.

**P. ¿Puedo recibir la entrega de artículos en mi hogar?**

**R.** ¡Si puede!

Ordene su pedido en línea o vía telefónica con Medline. Necesitará el número de su CareCard:

- > En línea: [athome.medline.com/card](http://athome.medline.com/card)
- > Por teléfono: Llame al 833-569-2330 o TTY 711 de 5 a.m. a 5 p. m. de lunes a viernes. Usted recibirá su pedido dentro de los dos días hábiles siguientes a aquél en que sea procesado.

**P. ¿Qué sucede si un artículo es rechazado al pagar?**

**R.** Si un artículo que debiera estar cubierto es rechazado al pagar, llámenos sin costo al 888-712-3258, TTY 711, para proporcionarnos el código UPC y la descripción del artículo. De ser posible, tome una fotografía del código de barras del artículo. En caso de que el artículo deba estar cubierto, solicitaremos que sea incluido en una lista actualizada para futuras compras. Por favor tome en cuenta que ciertos productos como los agrícolas pueden estar sujetos a cambios de temporada o abastecimiento. Lo anterior significa que puede haber un retraso en las tiendas para actualizar los códigos UPC.

**P. ¿Puedo devolver artículos?**

**R.** Si. Las devoluciones están sujetas a las políticas de los establecimientos. Las devoluciones serán acreditadas a su CareCard y adicionadas al saldo de ese mes de su tarjeta. No están permitidas las devoluciones en efectivo.

## P. ¿Por qué mi artículo no fue cubierto?

R. Depende de varios factores:

- Es posible que ya no tenga saldo en su tarjeta.
- El artículo no está incluido dentro de la cobertura.
- El artículo puede estar cubierto pero requiere ser adicionado en nuestro catálogo. Llame sin costo a nuestro Servicio al Cliente al 888-712-3258 para proporcionar el código UPC y la descripción del artículo, y así nosotros podremos ayudarle.
- Usted ya no está afiliado a nuestro plan.

## P. ¿Qué artículos están cubiertos?

# Artículos relacionados con la salud

### ☑ Cuidados del bebé

---

- » Medicamentos para el bebé

### ☑ Baterías y aparatos electrónicos

---

- » Aparatos auditivos y baterías
- » Ventiladores

### ☑ Resfriado y alergias

---

- » Medicamentos para alergias\*<sup>†</sup>
- » Preparaciones para el asma\*
- » Productos para la tos, resfriado y gripe\*<sup>†</sup>
- » Descongestionante nasal en aerosol, gotas e inhaladores
- » Ropa de cama hipoalérgica
- » Tratamientos medicados para los labios
- » Hidratantes y lavados nasales
- » Parches nasales, dilatadores y alivio para ronquidos

- » Productos de vapor, vaporizadores (incluyendo aquéllos que no utilizan agua), humidificadores y accesorio

### ☑ Soporte para compresión

---

- » Calcetines y medias para compresión

### ☑ Cuidados de la diabetes

---

- » Hisopos y toallas con alcohol\*<sup>†</sup>
- » Tos, resfriados y alergias en diabéticos
- » Medias para diabéticos
- » Neuropatía y cuidados de la piel en diabéticos\*
- » Barras nutricionales y líquidos nutricionales para diabéticos
- » Contenedores y suministros para objetos punzantes relacionados con la diabetes
- » Suplementos para diabéticos\*
- » Tabletas y gel de glucosa, etc.\*
- » Tiras reactivas para orina, tabletas\*<sup>†</sup>

## ☑ Cuidados digestivos

---

- » Antidiarreicos en líquidos, tabletas y cápsulas\*†
- » Antigases\*
- » Antigases para niños\*
- » Prebióticos y probióticos para niños
- » Remedios estomacales para niños
- » Tratamiento de rehidratación oral por diarrea
- » Prebióticos y probióticos para una digestión sana, enzimas para la digestión
- » Toallas y lavados para hemorroides
- » Intolerancia a la lactosa\*
- » Productos multisíntomas\*

## ☑ Cuidados del oído

---

- » Gotas y jeringas para el oído
- » Aparatos auditivos, de amplificación personal y accesorios\*
- » Lipoflavonoides (zumbido en los oídos/tinnitus-acúfeno)

## ☑ Cuidados de la vista

---

- » Productos para el alivio ocular y para la sequedad en los ojos
- » Lavado de ojos
- » Limpiadores, toallitas y paños para anteojos
- » Lupas para leer
- » Soluciones y limpiadores para lentes de contacto

## ☑ Planificación familiar

---

- » Preservativos para hombres†

## ☑ Cuidados femeninos

---

- » Desodorantes y talcos
- » Duchas vaginales
- » Antifúngicos e hidratantes femeninos†
- » Toallas femeninas, protectores diarios, protectores para la menstruación y tampones
- » Protección femenina reutilizable
- » Toallitas y lavados externos

## ☑ Primeros auxilios

---

- » Bandas adhesivas y líquidas, vendas
- » Tratamientos para la comezón
- » Antiparasitarios (tratamientos para los piojos y accesorios, tratamientos para oxiuros y tiña)†
- » Antisépticos (alcohol isopropílico, agua oxigenada, povidona yodada)
- » Tratamientos por exposición botánica
- » Apósitos y tratamientos de primeros auxilios para niños
- » Bolas de algodón
- » Dedales y férulas
- » Kits y bandas de primeros auxilios
- » Mascarillas (respiratorias, con barrera de protección, etc.)
- » Tratamientos diversos para heridas y alivio de la piel (incluyendo hamamelis)
- » Narcan (tratamiento de emergencia de venta libre para la sobredosis de opioides)

- » Guantes protectores
- » Soluciones salinas y aerosoles
- » Protectores para la piel (incluyendo vaselina)
- » Vendas y apósitos quirúrgicos<sup>†</sup>
- » Antibióticos y antimicrobianos tópicos
- » Limpiadores para heridas
- » Tratamientos para heridas, quemaduras y la piel (incluyendo sal de epsom y tratamientos para cicatrices)
- » Apósitos quirúrgicos y para heridas

### ☑ **Cuidado de los pies**

---

- » Talcos y aerosoles antifúngicos<sup>†</sup>
- » Almohadillas para callosidades, callos y juanetes
- » Removedores de callosidades, callos y verrugas
- » Amortiguación y protección del pie (general, planta del pie, dedos)
- » Hidratantes, exfoliantes y limpiadores para pies
- » Alivio para el dolor de pies
- » Soportes para el talón y el arco
- » Plantillas
- » Tratamientos y reparadores para hongos en las uñas
- » Talcos y aerosoles para eliminar olores y humedad
- » Productos para la fascitis plantar

### ☑ **Cuidados del cabello**

---

- » Champús y acondicionadores terapéuticos
- » Tratamientos terapéuticos para el cabello y el cuero cabelludos

### ☑ **Soportes médicos**

---

- » Cabestrillos para brazo y collares cervicales
- » Férulas y soportes (para tobillo y pie, mano y muñeca, codo y brazo, muslo/pantorrilla, espinilla, rodilla)
- » Vendas elásticas
- » Terapias con calor/frío
- » Calentadores para articulaciones y artritis
- » Cintas, soportes y suministros de kinesiología
- » Parches protectores
- » Corsé para las costillas
- » Tirantes para sacro y espalda
- » Tirantes para hombro y clavícula

### ☑ **Ayuda/diagnósticos de salud para la vida diaria**

---

- » Baño e higiene bucal, alimentación, bebida, aseo, ayuda para vestirse
- » Kits y accesorios para la medición de la presión arterial<sup>\*†</sup>
- » Kits para medir y realizar pruebas de colesterol<sup>\*</sup>
- » Pruebas para detección de drogas y alcohol<sup>\*</sup>

- » Pruebas domésticas para el cáncer de colon\*<sup>+</sup>
- » Identificadores y dispositivos de alerta médica
- » Ayudas para el cumplimiento y la seguridad de la medicación
- » Seguridad para movilidad: barandillas de escaleras, peldaños de escaleras, rampas de movilidad temporales
- » Luces de noche
- » Calcetines y pantuflas antideslizantes
- » Oxímetros de pulso y monitores de frecuencia cardíaca\*
- » Dispositivos para alcanzar objetos, pinzas y elevadores
- » Auxiliares para leer, escribir y hablar por teléfono
- » Estetoscopios y accesorios\*
- » Termómetros, bandas para la fiebre y accesorios

### ☑ **Cuidados de la salud en el hogar**

---

- » Respaldos, asientos y ayudas posturales
- » Seguridad para bañeras y accesorios, barras y marcos para inodoros
- » Bastones y bastones cuádruples
- » Bastones para personas con discapacidad visual\*
- » Sillas de baño y componentes
- » Asientos elevados para baño y accesorios
- » Barras y manijas de apoyo

- » Limpiadores y desinfectantes para manos
- » Regaderas de mano
- » Medidores de flujo espiratorio máximo y accesorios
- » Sanitizantes respiratorios
- » Bidés y accesorios para baños de asiento
- » Orinales y bacinillas
- » Andadores y andadores con ruedas
- » Accesorios para ayuda para caminar
- » Cuñas y almohadas
- » Cojines/asientos para sillas de ruedas

### ☑ **Incontinencia**

---

- » Desodorantes
- » Almohadillas desechables, protectores en general y de cama y recolectores de goteo
- » Calzoncillos, ropa interior, protectores y prendas íntimas desechables
- » Limpiadores, productos para lavado, pañuelos, toallitas, humectantes, barreras y protectores perineales, antifúngicos
- » Prendas reutilizables/desechables y almohadillas protectoras de cama\*<sup>+</sup>

### ☑ **Cuidados bucales**

---

- » Refrescantes de aliento y tratamientos terapéuticos
- » Cuidado bucal infantil (pasta dental, enjuague bucal, soluciones orales, hilo dental e interdental)

- » Gomas para dientes
- » Adhesivos para dentaduras, limpiadores, accesorios
- » Reparadores para dentaduras postizas y alivio del dolor
- » Productos para resequedad de la boca\*
- » Hilo dental y palillos interdentaes
- » Cuidado de las encías
- » Productos interdentaes
- » Enjuague bucal
- » Protectores nocturnos y para presión/rechinido de dientes
- » Alivio de dolores bucaes y úlceras de la boca\*
- » Reparación dental temporal
- » Cepillos de dientes (incluyendo manuales, de baterías, recargables y su reemplazo)
- » Pasta dental (incluyendo para dientes sensibles, blanqueadora, polvo dental)

#### ☑ **Alivio del dolor y sueño**

---

- » Alivio del dolor especializado para adultos
- » Alivio del dolor nocturno para adultos\*
- » Ayudas para dormir y calmar a los niños
- » Cremas, ungüentos, geles, lociones, líquidos, roll-ons, aerosoles, parches y almohadillas para el alivio del dolor muscular y articulaciones externas\*
- » Alivio para dolores femeninos\*

- » Estimulantes\*
- » Unidades TENS y toallas femeninas de repuesto
- » Generadores de ruido blanco

#### ☑ **Cuidados de la piel del paciente**

---

- » Limpiadores y jabones
- » Hidratantes, barreras y protectores

#### ☑ **Condición física/ equipo para ejercicio**

---

- » Dispositivos de estabilidad (pelotas, tablas, etc.)
- » Cardio (pasos aeróbicos, cuerdas para saltar)
- » Rodillos de hule espuma, aparatos para masajes
- » Podómetros y rastreadores de actividades físicas
- » Bicicletas estáticas
- » Caminadoras y elípticas
- » Fuerza/rango de movimiento (bandas, ejercicios para manos, etc.)
- » Cintas de correr
- » Pesas
- » Tapetes para yog

#### ☑ **Cuidados de la piel**

---

- » Astringentes, toners, cremas, geles, lociones, parches, jabones y limpiadores para el acné
- » Líquidos, jabones, toallitas y geles limpiadores (manos, cuerpo)
- » Hidratantes faciales
- » Sets hidratantes para manos y cuerpo

- » Desinfectantes instantáneos para manos
- » Tratamientos e hidratantes terapéuticos para manos, cuerpo y rostro
- » Productos terapéuticos para baño y jabones especiales

#### ☑ **Auxiliares para dejar de fumar**

---

- » Gomas de mascar y pastillas de nicotina\*<sup>†</sup>

#### ☑ **Protección solar**

---

- » Protectores post solares
- » Protectores para el cuerpo, rostro y labios
- » Protectores solares deportivos

#### ☑ **Suplementos vitamínicos/dietéticos**

---

- » Salud cerebral, memoria y concentración
- » Herbolarios infantiles\*
- » Colágeno
- » Únicamente CoQ10 (en su forma de ubiquinol)
- » Vitaminas para la salud visual\*

- » Prebióticos y probióticos para la salud en general
- » Salud cardiaca y vascular
- » Salud para las articulaciones con cúrcuma
- » Soporte para la menopausia (soya)
- » Suplementos con minerales
- » Suplementos para dormir, estrés y ansiedad
- » Suplementos especializados
- » Herbolaria tradicional
- » Vitaminas (multivitamínicos, vitaminas de letras)\*<sup>†</sup>

#### ☑ **Comidas para control de peso y nutricionales**

---

- » Diuréticos
- » Básculas para alimentos
- » Tratamiento de rehidratación oral general
- » Polvos nutricionales
- » Bebidas/alimentos espesadas y pre espesadas
- » Tabletas y cápsulas para controlar el peso

## Productos para una alimentación saludable disponibles a través de SSBCI

#### ☑ **Alimentos y bebidas**

---

- » Agua para bebés
- » Aguas embotelladas
- » Pescados y mariscos enlatados

- » Frutas y verduras enlatadas/envasadas (incluye salsa y frijoles no procesados)
- » Lácteos (leche, queso, mantequilla, crema agria, todos los demás)
- » Frutos secos, botana de frutos

- » Frijoles secos y pasta
- » Aguas enriquecidas
- » Alimentos congelados (fruta, vegetales, carne, pescados y mariscos, jugos, alimentos preparados)
- » Hierbas, especias y sazónadores
- » Hielo
- » Jugos (incluyendo gaseosos)
- » Agentes leudantes (polvo para hornear y bicarbonato de sodio, levadura, etc.)
- » Carnes (aves, res)
- » Nueces, semillas y mezclas de frutos secos
- » Aceites
- » Mantequilla de cacahuete (y otras mantequillas de nuez)
- » Queso y carne de origen vegetal
- » Productos agrícolas (frutas y vegetales)
- » Arroz y cereales integrales
- » Pescados y mariscos
- » Leches de soya y otras nueces
- » Agua gaseosa y tónica
- » Bebidas deportivas – Gatorade y otras
- » Huevo entero y sustitutos del huevo
- » Yogurt
- » Tabletas y cápsulas para controlar el peso\*

Los beneficios mencionados forman parte de un programa complementario especial para enfermos crónicos. Los afiliados deben contar con un diagnóstico de diabetes mellitus o insuficiencia cardíaca crónica y cumplir ciertos criterios. No todos los afiliados cumplen con los requisitos.

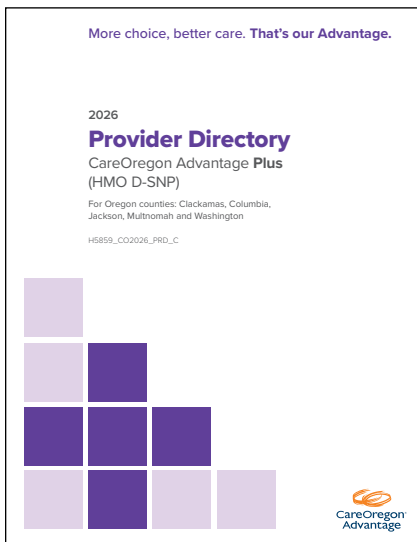
\* **Artículos de doble propósito.** Estos son productos o medicamentos que usted debe adquirir únicamente por recomendación de su médico.

† Algunos artículos en estas categorías pueden estar incluidos en su cobertura de Medicare o Medicaid. Cuando un artículo esté cubierto por Medicare o Medicaid, no debe utilizar su CareCard para adquirirlo, toda vez que ya está incluido en otra cobertura y no es parte de su beneficio adicional OTC. Por ejemplo, las gasas pueden estar cubiertas bajo la Parte D cuando es utilizada, con receta médica, para inyectar insulina. O bien, la loratadina de venta libre, con receta médica, puede estar cubierta por Medicaid. En estos casos, deberá presentar su receta médica y su tarjeta de afiliación CareOregon Advantage en el mostrador de la farmacia



## Su material de afiliación en línea

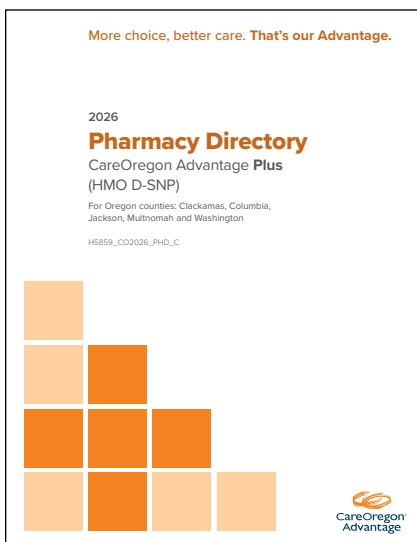
Están disponibles para su consulta en línea **el Directorio de farmacias, el Directorio de proveedores, el Listado de medicamentos (Formulario) y la Evidencia de cobertura de CareOregon Advantage para 2026.**



**Directorio de proveedores:** Actualizado cada día. Encuentre médicos, especialistas, vendedores de equipos y otros.

Visite

[careoregonadvantage.org/providersearch](https://careoregonadvantage.org/providersearch)

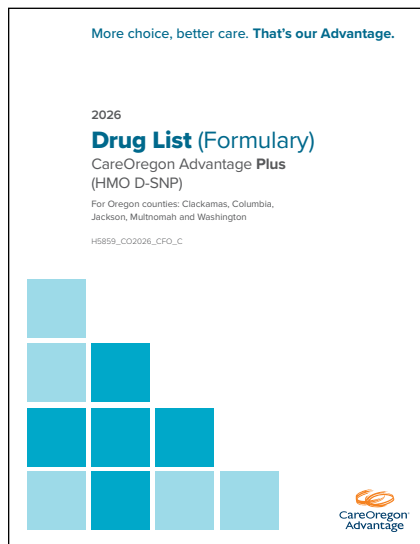


**Directorio de farmacias:** Encuentre el lugar para surtir sus recetas médicas.

Visite

[careoregonadvantage.org/pharmacy](https://careoregonadvantage.org/pharmacy)



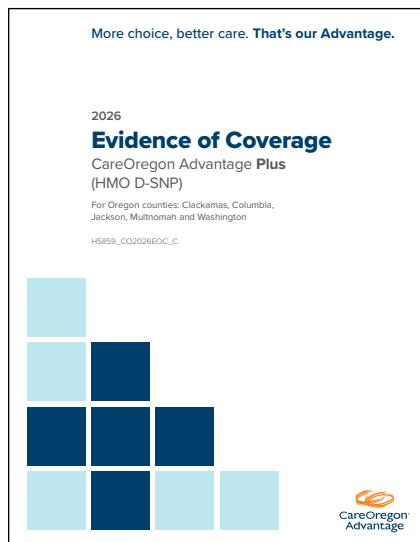
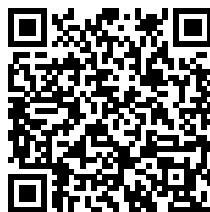


## Listado de medicamentos (Formulario):

Actualizado cada mes. Consulte los medicamentos con receta que están cubiertos.

Visite

[careoregonadvantage.org/druglist](https://careoregonadvantage.org/druglist)



**Evidencia de cobertura:** Toda la información de su plan.

Visite

[careoregonadvantage.org/materials](https://careoregonadvantage.org/materials)



## Solicitud de copias impresas

Usted también puede solicitar vía telefónica o por correo electrónico el envío de copias impresas de cualquiera de los documentos antes citados. Contacte a Servicio al Cliente al 503-416-4279, o sin costo al 888-712-3258 o TTY 711. Nuestra dirección de correo electrónico es

[medicareenrollmentservices@careoregon.org](mailto:medicareenrollmentservices@careoregon.org)

## Discriminación es contra la ley

CareOregon Advantage cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina en función de raza, color, origen nacional, edad, discapacidad, o sexo. CareOregon Advantage no excluye a personas o les da un trato diferente en virtud de su raza, color, origen nacional, edad, discapacidad, sexo, religión, identidad de género, orientación sexual, o estado civil.

### CareOregon Advantage:

- Proporciona servicios y ayuda gratuita a personas con discapacidad para que se comuniquen con nosotros de manera efectiva, tales como:
  - > Intérpretes calificados de lenguaje de señas
  - > Información escrita en otros formatos (letra más grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos)
- Proporciona gratuitamente servicios de idiomas a personas cuyo idioma primario no es el inglés, como son:
  - > Intérpretes calificados
  - > Información por escrito en otros idiomas

Si requiere estos servicios, contacte a Servicio al Cliente de CareOregon Advantage. Si usted considera que CareOregon Advantage no ha cumplido en proporcionar estos servicios o le ha discriminado de alguna forma en función a raza, color, origen natural, edad, discapacidad, o sexo, puede presentar una queja en:

Coordinador de Quejas  
(Grievance Coordinator)  
315 SW Fifth Ave  
Portland, OR 97204  
Llamada sin costo: 888-712-3258

TTY: 711

Fax: 503-416-1313

Correo electrónico: **[customerservice@careoregon.org](mailto:customerservice@careoregon.org)**

Usted puede presentar una queja en persona o por servicio postal, fax, o correo electrónico.

Si requiere ayuda para presentar una queja, Servicio al Cliente está disponible para asistirle. Usted también puede presentar una queja de derechos civiles ante la Oficina para Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU. (U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights) a través del portal de quejas de la Oficina para Derechos Civiles, disponible en **[ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf](https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf)**, o por correo postal o vía telefónica al:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
800-368-1019, TDD 800-537-7697

Los formatos para quejas están disponibles en **[link.careoregon.org/ocr-complaint-form](https://link.careoregon.org/ocr-complaint-form)**

## English

You can get this document in other languages, large print, braille or a format you prefer. You also have the right to an interpreter. You can get help from a certified or qualified health care interpreter. This help is free. Call 888-712-3258, TTY 711, or tell your provider. We accept relay calls.

## Spanish

Puede obtener este documento en otros idiomas, en letra grande, en braille o en el formato que prefiera. También tiene derecho a solicitar un intérprete. Puede obtener ayuda de un intérprete de atención médica certificado o calificado. Esta ayuda es gratuita. Llame al 888-712-3258, TTY 711 o infórmese a su proveedor. Aceptamos llamadas de retransmisión.

## Vietnamese

Quý vị có thể tải xuống tài liệu này bằng ngôn ngữ khác, chữ in lớn, chữ nổi hoặc với định dạng mong muốn. Quý vị cũng có quyền yêu cầu một thông dịch viên. Quý vị có thể nhận được sự trợ giúp từ một thông dịch viên chăm sóc sức khỏe có trình độ hoặc có chứng nhận. Dịch vụ này là miễn phí. Gọi tới số 888-712-3258, TTY 711 hoặc thông báo với nhà cung cấp của quý vị. Chúng tôi chấp nhận các cuộc gọi chuyển tiếp.

## Arabic

يمكنك الحصول على هذه الوثيقة بلغات أخرى أو بخط كبير أو بطريقة برايل أو بأي تنسيق تفضله. لديك أيضًا الحق في الحصول على مترجم. يمكنك الحصول على مساعدة مترجم فوري معتمد أو مؤهل في مجال خدمات الرعاية الصحية. يمكنك الحصول على هذه المساعدات مجانًا. اتصل بالرقم 888-712-3258 أو عبر خدمة الهاتف النصي على 711، أو أخبر مقدم الخدمة الخاص بك. نقبل المكالمات الواردة عبر خدمة الترحيل.

## **Dari - Afghan Persian**

شما میتوانید این سند را به زبان های دیگر، چاپ بزرگ، خط بریل یا فارمتی که شما ترجیح میدهید بدست بیاورید. شما همچنان حق دارید که یک ترجمان شفاهی داشته باشید. شما میتوانید از یک ترجمان شفاهی تصدیق شده مراقبت صحی یا واجد شرایط کمک بگیرید. این کمک رایگان است. با شماره 888-712-3258، TTY 711 تماس بگیرید، یا به ارائه کننده خود بگوئید. ما تماس های انتقالی (Relay Calls) را می پذیریم.

## **Russian**

Этот документ можно получить на других языках, крупным, шрифтом Брайля или в другом предпочитаемом формате. Кроме того, вы имеете право запросить услуги устного переводчика шрифтом. Вы можете получить помощь дипломированного или квалифицированного устного переводчика, специализирующегося в области медицины. Эти услуги предоставляются бесплатно. Позвоните по номеру 888-712-3258 (TTY: 711) или обратитесь к своему врачу. Мы принимаем ретранслируемые звонки.

## **Somali**

Waxaad dukumiintigan ku heli kartaa luuqadaha kale, farta waawayn, farta indhoolaha ama nooca aad rabto. Waxaad sidoo kale haq u leedahay inaad hesho turjubaan. Waxaad caawimaad ka heli kartaa turjubaan daryeelka caafimaadka qaabilsan oo xirfad u leh ama shahaado u haysta. Caawimadani waa bilaash. Wac 888-712-3258, TTY 711, ama u sheeg adeeg bixiyahaaga. Waanu aqbalaynaa wicitaanada dadka maqalka culus.

### **Traditional Chinese (Cantonese)**

您可以獲得以其他語言、大字體、盲文或您喜歡的格式提供的該文件。您還有權獲得由口譯員提供的翻譯協助。您可以從經認證或合格的醫療保健口譯員那裡獲得幫助。這項幫助是免費的。請致電 888-712-3258，聽障或語言障礙人士請撥打 TTY 711 進行諮詢，或告知您的服務提供方。我們接受中繼呼叫。

### **Simplified Chinese (Mandarin)**

您可以獲得以其他語言、大字体、盲文或您喜欢的格式提供的该文件。您还有权获得由口译员提供的翻译协助。您可以从经认证或合格的医疗保健口译员那里获得帮助。这项帮助是免费的。请致电 888-712-3258，听障或语言障碍人士请拨打 TTY 711 进行咨询，或告知您的服务提供方。我们接受中继呼叫。

### **Korean**

본 문서는 다른 언어, 큰 활자, 점자 또는 귀하가 선호하는 형식으로 제공될 수 있습니다. 또한 통역사를 요청할 권리가 있습니다. 자격증을 소지하였거나 자격을 갖춘 의료 전문 통역사의 도움을 받을 수 있습니다. 이 지원은 무료로 제공됩니다. 전화 888-712-3258(TTY 711)번 또는 담당 제공자에게 문의하십시오. 중계 전화도 받고 있습니다.

## **Chuukese**

Ka tongeni nounou ei taropwe non pwan foosun ekkoch fonu, epwe mesemong makkan, epwe ussun noun mei chuun ika non ew sokkun nikinik ke mochen kopwe nounou. Mei pwan wor omw pwuung omw kopwe nounou chon chiaku ngonuk. Mei pwan tongeni an epwe kawor ngonuk aninis ren peekin chiaku seni ekkewe ir ra kan tufichin chiaku ika ir mei tongeni chiaku ren peekin aninsin health care. Ei sokkun aninis ese pwan kamo. Kokori nampa 888-712-3258, TTY 711, ika pworous ngeni noumw we tokter ren. Kich mei pwan etiwa kokkon an emon epwe wisen atoura.

## **Ukrainian**

Цей документ можна отримати в перекладі іншою мовою, надрукованим великим шрифтом, шрифтом Брайля або в іншому зручному для вас форматі. Крім того, ви маєте право на послуги усного перекладача. Ви можете скористатися послугами дипломованого або кваліфікованого усного перекладача, який спеціалізується в галузі охорони здоров'я. Такі послуги надають безкоштовно. Зателефонуйте за номером 888-712-3258 або TTY 711 або зверніться до свого лікаря. Ми приймаємо виклики в режимі ретрансляції.

## **Farsi**

شما می‌توانید این سند را به زبان‌های دیگر، نسخه چاپی درشت، خط بریل، یا در قالب دلخواه خود دریافت کنید. همچنین، شما حق دارید از یک مترجم کمک بگیرید. می‌توانید از یک مترجم شفاهی مراقبت‌های بهداشتی دارای گواهی‌نامه یا واجد صلاحیت کمک بگیرید. این کمک رایگان است. با شماره 888-712-3258 تماس بگیرید، از طریق دستگاه تله‌تایپ (TTY) با شماره 711 تماس حاصل کنید، یا موضوع را به ارائه‌دهنده خدمات درمانی خود اطلاع دهید. ما از تماس‌های رله پشتیبانی می‌کنیم.

### **Amharic**

ይህንን ሰነድ በሌሎች ቋንቋዎች፣ በትላልቅ ህትመቶች፣ በብሬይል ወይም በሚመርጡት ቅርጸት ማግኘት ይቻላል። በተጨማሪም አስተርጓሚ የማግኘት መብት አለዎት። እውቅና ካለው ወይም ብቃት ካለው የጤና እንክብካቤ አስተርጓሚ እርዳታ ማግኘት ይቻላል። ይህ እርዳታ ነጻ ነው። ወደ 888-712-3258፣ TTY 711 ይደውሉ ወይም ለአቅራቢዎ ይገኙ። የሪሌይ ስልክ ጥሪዎችን እንቀበላለን።

### **Romanian**

Puteți obține acest document în alte limbi, tipărit cu font mare, în braille sau în formatul preferat. De asemenea, aveți dreptul la un interpret. Puteți obține asistență de la un interpret aprobat sau calificat în domeniul medical. Asistența este gratuită. Sunați la 888-712-3258, TTY 711 sau contactați furnizorul. Acceptăm apeluri prin centrală.

### **Khmer/Cambodian**

អ្នកអាចទទួលបានឯកសារនេះជាភាសាផ្សេងទៀត អក្សរធំៗ អក្សរស្នាប ឬទម្រង់ដែលអ្នកចង់បាន។ អ្នកក៏មានសិទ្ធិទទួលបានអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ផងដែរ។ អ្នកអាចទទួលបានជំនួយពីអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ផ្នែកថែទាំសុខភាព ដែលមានលក្ខណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ ឬមានវិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់។ ជំនួយនេះផ្តល់ជូនឥតគិតថ្លៃ។ សូមហៅទូរសព្ទទៅលេខ 888-712-3258, TTY 711 ឬប្រាប់ស្ថាប័នផ្តល់សេវារបស់អ្នក។ យើងទទួលយកការហៅទូរសព្ទបញ្ជូនបន្ត។

**Burmese**

ဤစာရွက်စာတမ်းကို အခြားဘာသာစကားများ၊ စာလုံးကြီးဖြင့် ပုံနှိပ်ထားခြင်း၊ မျက်မမြင်စာ သို့မဟုတ် သင်နှစ်သက်သော ဖောမက်တစ်ခုဖြင့် ရရှိနိုင်ပါသည်။ သင့်တွင် စကားပြန်တစ်ဦးရပိုင်ခွင့်လည်း ရှိပါသည်။ အသိအမှတ်ပြုထားသော သို့မဟုတ် အရည်အချင်းပြည့်မီသော ကျန်းမာရေး စောင့်ရှောက်မှုဆိုင်ရာ စကားပြန်တစ်ဦး၏ အကူအညီကို သင်ရရှိနိုင်ပါသည်။ ဤအကူအညီသည် အခမဲ့ ဖြစ်ပါသည်။ 888-712-3258, TTY 711 သို့ ခေါ်ဆိုပါ သို့မဟုတ် သင့်အား စောင့်ရှောက်မှုပေးသူကို ပြောပါ။ ကြားလူအကူအညီဖြင့် ဖုန်းခေါ်ဆိုမှုများကို ကျွန်ုပ်တို့ လက်ခံပါသည်။

**Swahili**

Unaweza kupata hati hii katika lugha nyingine, machapisho makubwa, maandiko ya nukta nundu au katika muundo unaoupenda. Una haki ya kupata mkalimani. Unaweza kupata msaada kutoka kwa mkalimani wa huduma za afya aliyeidhinishwa au anayestahiki. Msaada huu haulipishwi. Piga simu kwa 888-712-3258, TTY 711, au mweleze mtoa huduma wako. Tunapokea simu za kupitia mfasiri wa mawasiliano.







## Servicio al Cliente de CareOregon Advantage

Llame al: 503-416-4279 o sin costo al 888-712-3258, TTY 711

### Horario de atención:

De 8 a. m. a 8 p. m. los siete días de la semana, del 1 de octubre al 31 de marzo

De 8 a. m. a 8 p. m. de lunes a viernes, del 1 de abril al 30 de septiembre

CareOregon Advantage Plus es un HMO-POS D-SNP con un contrato Medicare/Medicaid. La afiliación en CareOregon Advantage Plus depende de la renovación del contrato.

H5859\_CO2026\_WELC1\_M